



Distr.
LIMITED

A/C.3/49/L.59/Rev.1
12 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 100b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Аргентина, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Греция,
Израиль, Колумбия, Коста-Рика, Парагвай, Перу, Республика Корея,
Российская Федерация, Уругвай и Чили: пересмотренный проект резолюции

Укрепление законности

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека ^{1/},
государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций,
всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав
человека, власть закона является необходимым фактором в деле защиты прав человека,

будучи убеждена также, что посредством своих национальных правовых и судебных систем
государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и
административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Центр по правам человека Секретариата в
поддержке национальных усилий по укреплению институтов законности,

^{1/} Резолюция 217 А (III).

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций и при координации со стороны Центра по правам человека комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности 2/,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/132 от 20 декабря 1993 года и резолюцию 1994/50 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 3/,

1. приветствует доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 48/132 4/;

2. с интересом отмечает содержащиеся в нем предложения относительно укрепления программы консультативных услуг и технической помощи Центра по правам человека Секретариата в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Всемирной конференции по правам человека относительно оказания помощи государствам в укреплении их институтов законности;

3. высоко оценивает усилия, которые предпринимает Центр по правам человека в целях выполнения его постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в его распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;

4. выражает серьезное беспокойство по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Центра по правам человека для выполнения стоящих перед ним задач;

5. отмечает, что программа консультативного обслуживания и технической помощи не полагается на фонды оказания помощи в виде денежных средств для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;

6. просит Генерального секретаря изучить возможности получения от финансовых учреждений системы Организации Объединенных Наций необходимых фондов оказания помощи в виде денежных средств;

7. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о результатах контактов, которые он может установить в соответствии с пунктом 6 выше, а также о любых других событиях, касающихся осуществления рекомендации Всемирной конференции по правам человека, содержащейся в пункте 69 раздела II Венской декларации и Программы действий.

2/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 69.

3/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 (E/1994/24).

4/ A/49/512.